



DOMOFON GŁOŚNOMÓWIĄCY

ADP-11A3 INVITO BIAŁY



Instrukcja obsługi oraz
karta gwarancyjna

SPIS TREŚCI

1. OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA I PRZEZNACZENIE	4
2. BUDOWA ZESTAWU.....	4
3. INSTALACJA ZESTAWU.....	5
3.1. INSTALACJA KASETY ZEWNĘTRZNEJ	5
3.2. INSTALACJA UNIFONU	7
4. SCHEMAT POŁĄCZEŃ	8
5. ROZBUDOWA ZESTAWU	8
6. OBSŁUGA DOMOFONU	9
7. OTWIERANIE BRAMY WZJAZDOWEJ LUB DODATKOWEGO WEJŚCIA	9
8. SPECYFIKACJA TECHNICZNA	10
KARTA GWARANCYJNA.....	11

UWAGI WSTĘPNE

Przed montażem, podłączeniem i użytkowaniem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. W razie jakichkolwiek problemów ze zrozumieniem jej treści prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą urządzenia. Samodzielny montaż i uruchomienie urządzenia jest możliwe pod warunkiem używania odpowiednich narzędzi. Niemniej zalecane jest dokonywanie montażu urządzenia przez wykwalifikowany personel. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia, oraz z dokonywania samodzielnych napraw i modyfikacji.

1. OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA I PRZEZNACZENIE

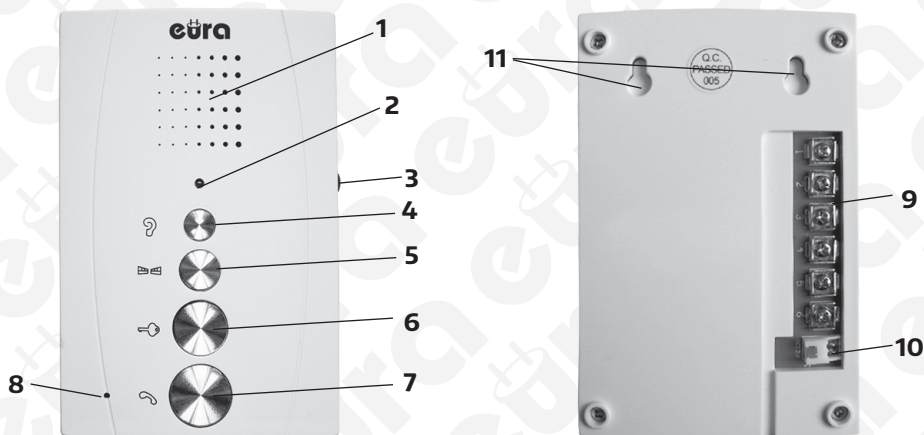
Domofon ADP-11A3 INVITO BIAŁY umożliwia zdalną obsługę wejścia do posesji/lokalu, czyli prowadzenie rozmowy pomiędzy modułem wewnętrznym (unifonem) i kasetą zewnętrzną oraz bezpośrednie sterowanie rygłem elektromagnetycznym służącym do otwierania drzwi/ furtki po wywołaniu z zewnątrz.

Unifon domofonu posiada dodatkowy przycisk otwierania drugiego wejścia, dzięki czemu istnieje możliwość otwierania także bramy wjazdowej, garażowej, drugiej furtki, drzwi wejściowych itp. Istnieje możliwość dyskretnego podsłuchu otoczenia kasety zewnętrznej za pomocą specjalnego przycisku na unifonie. Kaseeta zewnętrzna domofonu zamknięta jest w małą gabarytową obudowę wyposażoną dodatkowo w daszek chroniący urządzenie przed skutkami opadów atmosferycznych.

2. BUDOWA ZESTAWU

W skład całego zestawu wchodzi:

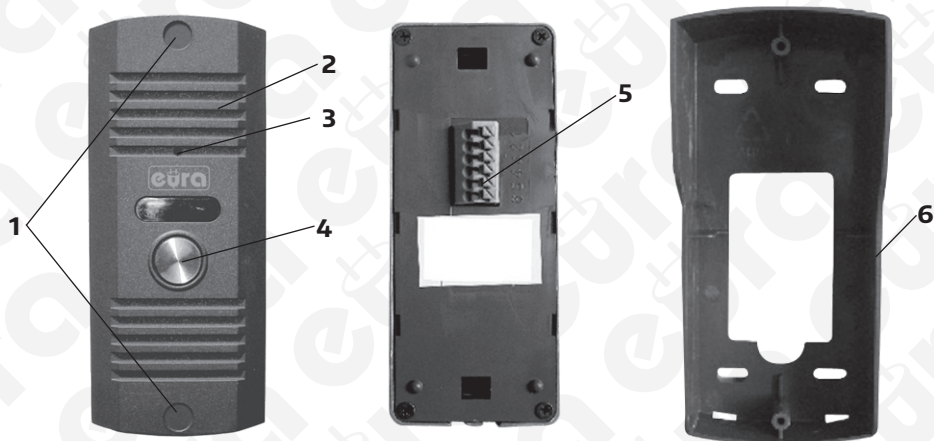
- bezsłuchawkowy unifon, model ADA-11A3, przeznaczony do montażu wewnątrz posesji,
- kaseeta zewnętrzna, model ADA-41A3, przeznaczona do montażu na zewnątrz (przy drzwiach lub furtce),
- zasilacz prądu stałego, zasilający obydwa moduły.



Rys. 1. Budowa modułu wewnętrznego (unifonu)

Moduł wewnętrzny (rys. 1) posiada:

1 – Głośnik, 2 – Wskaźnik LED zasilania, 3 – Regulacja głośności, 4 – Przycisk dyskretnego podsłuchu wejścia, 5 – Przycisk otwierania bramy, 6 – Przycisk zwalniania rygla, 7 – Przycisk prowadzenia rozmowy, 8 – Mikrofon, 9 – Zaciski przyłączeniowe, 10 – Gniazdo zasilacza, 11 – Otwory do zawieszenia na ścianie.



Rys. 2. Budowa kasety zewnętrznej

Kaseta zewnętrzna (rys. 2) posiada:

1 – Otwory do montażu modułu w ścianie, 2 – Głośnik, 3 – Mikrofon, 4 – Przycisk wywołania, 5 – Gniazdo połączeniowe, 6 – Osłona przeciwdeszczowa.

3. INSTALACJA ZESTAWU

3.1. INSTALACJA KASETY ZEWNĘTRZNEJ

Moduł zewnętrzny jest fabrycznie przystosowany do montażu w ścianie pełnej.

UWAGA!

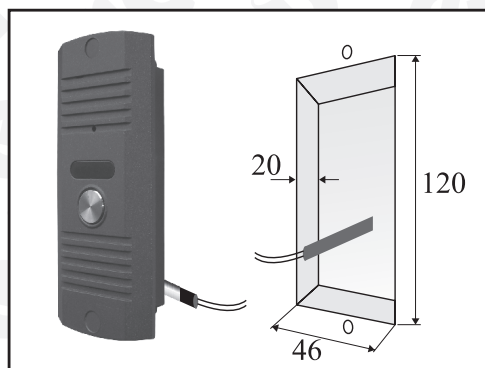
Właściwie umiejscowienie modułu zewnętrznego decyduje o komforcie pracy z urządzeniem. Stąd zaleca się przed wykonaniem otworu montażowego doświadczalne dobranie miejsca montażu modułu zewnętrznego.

A. Montaż podtynkowy kasety zewnętrznej

1. W ścianie należy wykuć, lub wyciąć otwór o wymiarach 120 x 46 x 20 (mm) podanych na rys. 3. Położenie otworu winno być tak dobrane, aby po montażu moduł znajdował się na wysokości umożliwiającej swobodne prowadzenie rozmowy (w praktyce odległość mikrofonu modułu zewnętrznego od podłoża wynosi od 150 cm do 160 cm).

UWAGA!

Głębokość otworu w ścianie powinna wynosić przynajmniej 20mm, ale może okazać się konieczne przygotowanie głębszego otworu - w zależności od wielkości użytej kostki zaciskowej, łączącej przewody z modułem wewnętrznym.

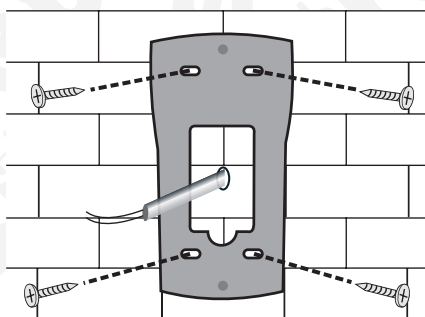


Rys. 3

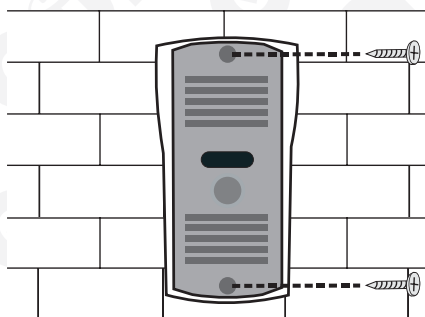
2. Usunąć dwie gumowe zaślepki w kasecie modułu zewnętrznego (rys. 2, poz. 1).
3. Włożyć korpus modułu zewnętrznego do wyciętego otworu w ścianie, po czym poprzez 2 otwory w kasecie (gdzie wcześniej znajdowały się zaślepki) odznaczyć na ścianie dwa miejsca na kołki montażowe.
4. Wyjąć korpus modułu zewnętrznego z otworu, w zaznaczonych miejscach wywiercić 2 otwory $\varnothing 5\text{mm}$, po czym umieścić w nich 2 kołki montażowe.
5. Podłączyć do modułu 2 żyły przewodu łączącego kasetę z modułem wewnętrznym, za pomocą standardowej kostki zaciskowej.
6. Umieścić ponownie korpus modułu zewnętrznego w otworze ściany, po czym zamocować go na stałe w kołkach za pomocą 2 wkrętów montażowych.

B. Montaż natynkowy kasety zewnętrznej

1. W wybranym miejscu na ścianie/słupku, poprzez 4 otwory w dnie daszka ochronnego odznaczyć na ścianie miejsca na kołki montażowe (rys. 4a)
2. W zaznaczonych miejscach nawiercić 4 otwory montażowe $\varnothing 5\text{mm}$ a następnie umieścić w nich kołki montażowe.
3. Za pomocą 4 wkrętów montażowych przymocować daszek ochronny kasety zewnętrznej do ściany,
4. Podłączyć do kasety modułu 2 żyły przewodu biegnącego do modułu wewnętrznego (unifonu) zgodnie ze schematem pokazanym na rys. 6.
5. Usunąć 2 gumowe zaślepki znajdujące się w kasecie zewnętrznej (rys. 2, poz. 1).
6. Umieścić kasetę modułu zewnętrznego w zamocowanym uprzednio do ściany daszku ochronnym oraz przymocować ją przy pomocy 2 wkrętów (rys. 4b).



Rys. 4a. Montaż daszka ochronnego



Rys. 4b. Montaż kasety zewnętrznej

UWAGA!

Nie należy dokonywać żadnych podłączeń ani przełączeń przewodów jeżeli urządzenie jest zasilane poprzez zasilacz włączony do sieci ~230V. Nie przestrzeganie powyższego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia!

Przed dokonywaniem montażu, czy demontażu urządzenia należy uprzednio odłączyć zasilacz od sieci.

UWAGA!

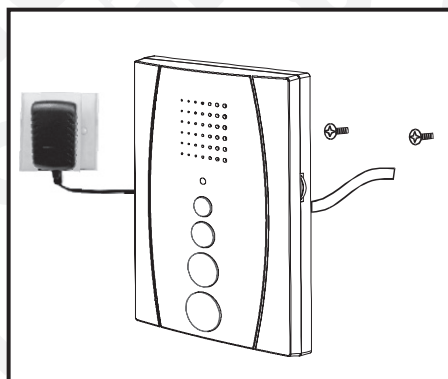
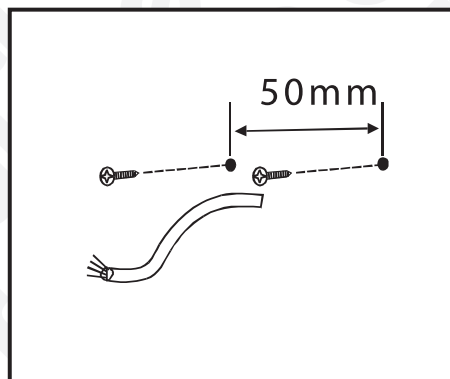
USZKODZENIA SPOWODOWANE ZALANIEM MODUŁU NIE SĄ OBJĘTE GWARANCJĄ!

3.2. INSTALACJA UNIFONU**UWAGA!**

Standardowa wysokość, na jakiej powinien znajdować się środek modułu wewnętrznego po zawieszeniu wynosi ok. 145 cm, niemniej jego położenie można dostosować do indywidualnych potrzeb użytkowników.

Montaż modułu wewnętrznego (unifonu) przebiegać powinien w sposób następujący:

1. W wybranym miejscu na ścianie należy nawiercić 2 otwory na kołki montażowe, w odległości 50 mm od siebie (patrz rys. 5).
2. Do zacisków połączeniowych znajdujących się na odwrocie modułu podłączamy poszczególne żyły przewodu według schematu pokazanego na rys. 6 lub rys. 7.
3. Do gniazda zasilacza podłączamy zasilacz.
4. Na tylnej części obudowy modułu znajdują się 2 otwory służące do powieszenia go na ścianie. Należy delikatnie powiesić moduł na wkrętach.
5. Podłączyć zasilacz do sieci ~230V/50Hz.



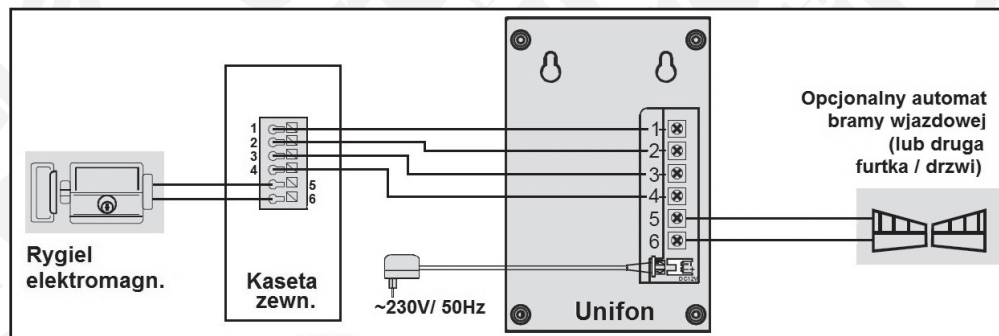
Rys. 5. Montaż głośnomówiącego unifonu na ścianie

4. SCHEMAT POŁĄCZEŃ

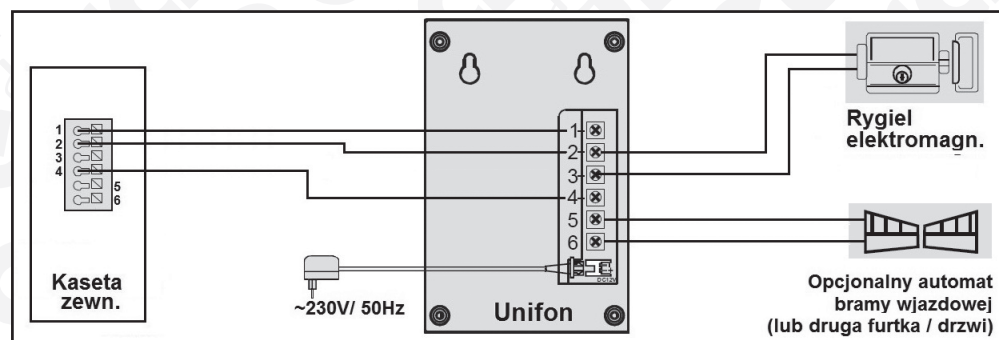
Istnieją 2 możliwości połączenia zestawu z rygłem elektromagnetycznym:

- gdzie rygiel elektromagnetyczny podłączony jest bezpośrednio do kasety zewnętrznej,
- gdzie rygiel elektromagnetyczny podłączony jest do modułu wewnętrznego (unifonu).

Schematy połączeń zestawu w obu przypadkach pokazane zostały na rys. 6 oraz rys. 7.



Rys. 6. Schemat połączeń zestawu z rygłem podłączonym bezpośrednio do kasety zewnętrznej



Rys. 7. Schemat połączeń zestawu z rygłem podłączonym do unifonu

Opis poszczególnych przewodów

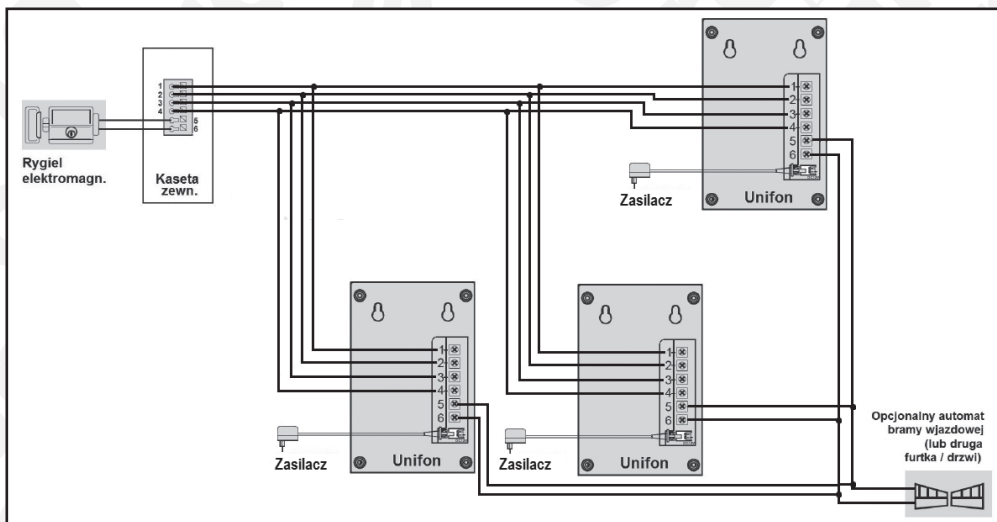
1 – Sygnał audio, 2 – Masa, 3 – Sygnał impulsu zwalniania rygla, 4 – Zasilanie

UWAGA!

Rygiel elektromagnetyczny oraz automat bramy, pokazane na powyższych schematach, stanowią elementy wyposażenia dodatkowego.

5. ROZBUDOWA ZESTAWU

Istnieje możliwość rozbudowy zestawu o dodatkowe moduły wewnętrzne. Do jednej kasety zewnętrznej domofonu podłączyć można maksymalnie 3 unifony. Dzięki dodatkowym unifonom możliwa będzie zdalna obsługa wejścia na posesję z różnych miejsc. Unifony nie posiadają możliwości rozmowy pomiędzy sobą (brak funkcji interkomu). Schemat rozbudowy zestawu o dodatkowe moduły wewnętrzne pokazany został na rys. 8.



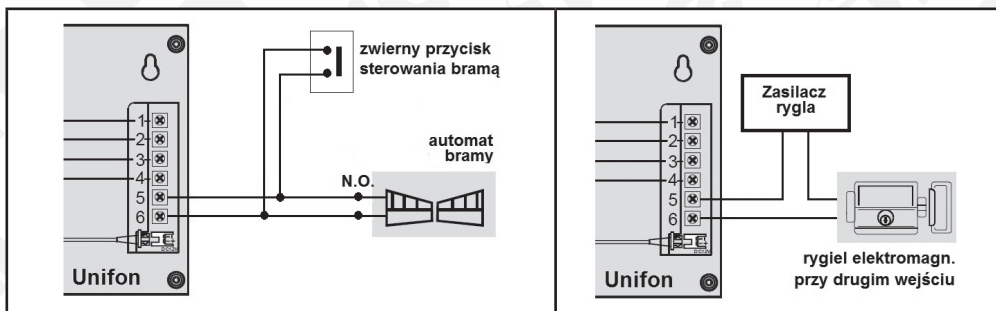
Rys. 8. Schemat połączeń zestawu w przypadku rozbudowy o dodatkowe unifony

6. OBSŁUGA DOMOFONU

W momencie, gdy osoba przy wejściu wciśnie przycisk na kasecie zewnętrznej, w module wewnętrznym (unifonie) uruchamia się sygnał gongu. Po wciśnięciu na unifonie przycisku prowadzenia rozmowy można prowadzić rozmowę z osobą przy wejściu. W przypadku układu rozbudowanego o dodatkowe unifony (max. 2) – w momencie odebrania rozmowy przez jeden z unifonów, pozostałe będą wydawać dźwięk gongu, po czym automatycznie włączą podsłuch rozmowy (nie aktywując mikrofonu). Poprzez wciśnięcie na nich przycisku rozmowy można włączyć się do prowadzonej już między kasetą a innym unifonem rozmowy. Automatyczny maksymalny czas rozmowy ustawiony jest fabrycznie na okres około 2 minut. Osoba znajdująca się wewnątrz pomieszczenia ma możliwość zdalnego otwarcia furtki naciskając przycisk zwalniania rygla elektromagnetycznego na unifonie oraz zdalnego otwarcia bramy (drugiej furtki, drzwi, itp.) naciskając przycisk otwierania bramy. Istnieje możliwość dyskretnej podsłuchu wejścia (z mikrofonu kasety zewnętrznej) bez konieczności wywołania z zewnątrz. Służy do tego przycisk dyskretnej podsłuchu wejścia (najwyżej położony na froncie unifonu). Głośność rozmowy można regulować za pomocą potencjometru umieszczonego po prawej stronie unifonu.

7. OTWIERANIE BRAMY WZJAZDOWEJ LUB DODATKOWEGO WEJŚCIA

Oprócz zdalnego otwierania furtki lub drzwi wejściowych, domofon ADP-11A3 oferuje również możliwość sterowania drugim wejściem, czyli np.: napędem bramy wjazdowej, napędem bramy garażowej, rygłem przy drugiej furcie lub drzwiach, itp. Do sterowania drugim wejściem służą zaciski 5 i 6 z tyłu obudowy unifonu. Zaciski 5 i 6 stanowią wyjście przełącznika typu N.O. (normalnie otwarte), zatem do poprawnej współpracy napęd bramy powinien mieć również możliwość wyzwalania krótkim zwarciem zacisków wejściowych (N.O.). W praktyce większość dostępnych na rynku automatów bramowych (jeśli nie wszystkie) wyposażone są w tego typu wejście sterujące. Wówczas zaciski 5 i 6 na wyjściu monitora wystarczy połączyć np. równolegle z przyciskiem zwiernym wewnątrz posesji, służącym do ręcznego uruchomienia napędu bramy (rys. 9). Istnieje możliwość podłączenia do zacisków 5 i 6 standardowego rygla elektromagnetycznego, otwierającego np. drugą furtkę na posesję. Wówczas do zasilania rygla należy zastosować szeregowo oddzielny zasilacz o parametrach (napięciu zasilania i wydajności prądowej) dostosowanych do parametrów tego rygla (rys. 10).



Rys. 9. Podłączenie automatu bramy wjazdowej lub garażowej

Rys. 10. Podłączenie dodatkowego rygla (otwieranie dodatkowej furtki lub drzwi)

UWAGA!

Rygiel elektromagnetyczny, automat bramy oraz przycisk zwierny, pokazane na powyższych schematach, stanowią elementy wyposażenia dodatkowego.

8. SPECYFIKACJA TECHNICZNA *

Napięcie zasilania	12V DC
Rodzaj komunikacji	Przewodowa (duplex)
Wymagany przekrój przewodów łączących	min. 0.5 mm ² / przy długości 0-50 m
	min. 0.75 mm ² / przy długości 50-100 m
Pobór mocy w trybie czuwania	< 0.2 W
Pobór mocy w trybie pracy (rozmowy)	< 2 W
Sposób montażu kasety zewnętrznej	natynkowy lub podtynkowy
Wymiary kasety zewnętrznej	142 x 65 x 50 (mm)
Wymiary unifonu	137 x 89 x 23 (mm)
Masa netto zestawu	0,48 kg

*producent zastrzega sobie dokonywanie zmian parametrów technicznych bez uprzedzenia

nazwa wyrobu: **DOMOFON
BEZSŁUCHAWKOWY**

KARTA GWARANCYJNA

model:

data sprzedaży

ADP-11A3 INVITO BIAŁY

pieczętka punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy

OGÓLNE WARUNKI NAPRAW GWARANCYJNYCH

1. Eura-Tech Sp. z o.o. z siedzibą w Wejherowie przy ul. Przemysłowej 35A (zwany dalej „Gwarantem”), gwarantuje sprawne działanie wskazanego w Gwarancji urządzenia (zwanego dalej „Produktem”).
2. Gwarancja jest udzielana na okres 24 miesięcy, pod warunkiem użytkowania Produktu zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi oraz przyjętymi standardami. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej. Na wybrane produkty np. sygnalizatory czadu czas obowiązywania gwarancji może być dłuższy, co każdorazowo określone jest już przy samym produkcie.
3. Prawa i obowiązki Gwaranta oraz Nabywcy Produktu reguluje treść postanowień ujętych w niniejszej Gwarancji, z którymi Nabywca powinien się zapoznać przed zakupem. Zakup Produktu jest równoznaczny z akceptacją warunków niniejszej Gwarancji.
4. Datą, od której obowiązuje czas trwania Gwarancji, jest data wystawienia dokumentu sprzedaży zapisana w Karcie Gwarancyjnej i dokumencie sprzedaży. Ujawnione w okresie trwania Gwarancji wady będą usunięte bezpłatnie przez Centralny Serwis Eura-Tech Sp. z o.o. (zwany dalej „Serwisem”).
5. Dokumentem potwierdzającym zawarcie powyższej umowy i tym samym uprawniającym do dochodzenia swoich praw jest prawidłowo wypełniona Karta Gwarancyjna wraz z dokumentem potwierdzającym zakup (paragon fiskalny, faktura VAT). Jakiegokolwiek zmiany (zamiana, wytarcia, przekreślenia, poprawki itp.) w Karcie Gwarancyjnej powodują jej unieważnienie.
6. W przypadku Produktów nie posiadających Kart Gwarancyjnych (np. dzwonki bezprzewodowe, gongi, sygnalizatory, wykrywacze i inne), dokumentem potwierdzającym zawarcie umowy jest dokument sprzedaży (paragon fiskalny, faktura VAT).
7. Naprawa Gwarancji nie obejmuje czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Nabywca we własnym zakresie i na własny koszt (np.: zainstalowanie, konfiguracja, optymalne zabezpieczenie przed działaniem warunków zewnętrznych, konserwacja, ewentualny demontaż itp.).
8. Gwarancja nie są objęte:
 - akcesoria i materiały eksploatacyjne takie jak: ramki oraz śruby montażowe, przewody, karty zbliżeniowe, zasilacze wraz z kablami zasilającymi, baterie oraz akumulatory czy inne elementy, które są dodatkowo dołączone do Produktów - ze względu na swój charakter posiadają okres żywotności eksploatacyjnej,
 - uszkodzenia mechaniczne, elektryczne, chemiczne i termiczne lub celowe uszkodzenia Produktu i wywołane nimi wady,
 - uszkodzenia i wady wynikłe na skutek niewłaściwego lub niezgodnego z Instrukcją Obsługi użytkowania, niedbałości użytkownika, niewłaściwym przechowywaniem czy konserwacją Produktu, a także stosowaniem Produktu niezgodnie z przepisami bezpieczeństwa i niezgodnie z jego przeznaczeniem,
 - uszkodzenia Produktu, który nie został prawidłowo zabezpieczony podczas transportu do Serwisu (np. brak opakowania transportowego, nie owinięcie Produktu odpowiednio w folię zabezpieczającą, unieruchomienie Produktu w opakowaniu itp.),
 - uszkodzenia Produktu, do którego Nabywca zgubił Kartę Gwarancyjną,
 - uszkodzenia powstałe w wyniku porażenia, powodzi, uderzenia pioruna (także pośredniego), czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, zalania płynami, przepięciem w sieci elektrycznej, podłączenia do sieci elektrycznej w sposób niezgodny z Instrukcją Obsługi,
 - Produkty, w których dokonano przeróbek, zmian konstrukcyjnych, napraw naruszających plombę gwarancyjną lub w jakikolwiek inny sposób.
9. Gwarant zapewnia bezpłatne części zamienne oraz robociznę, zgodnie z warunkami podanymi w niniejszej Gwarancji, w okresie trwania Gwarancji, o którym mowa na ostatnich stronach Instrukcji Obsługi w rozdziale „Warunki Gwarancji”. Gwarancja obejmuje tylko i wyłącznie usterki Produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
10. Zgłoszenie reklamacyjne będzie rozpatrywane jedynie w przypadku, gdy reklamowany Produkt zostanie dostarczony do Serwisu wraz z:
 - Kartą Gwarancyjną (za wyjątkiem urządzeń wymienionych w pkt. 6),
 - prawidłowo wypełnionym Formularzem zgłoszenia naprawy
 - dowodem zakupu zawierającym datę oraz miejsce sprzedaży.
11. Otwieranie urządzenia bez wyraźnej zgody Serwisu, dokonywanie wszelkich napraw we własnym zakresie lub w nieautoryzowanym serwisie przez osoby nieupoważnione, będzie podstawą do unieważnienia Gwarancji.
12. Uszkodzony Produkt Nabywca zobowiązany jest dostarczyć do punktu sprzedaży lub bezpośrednio do Serwisu. Jeżeli reklamacja zostanie uznana przez Serwis za uzasadnioną, po naprawione Produkt zostaje odesłany do Nabywcy na koszt Gwaranta, korzystając z usług spedycji kurierskich, z którymi Gwarant ma aktualnie nawiązaną współpracę (GLS).
13. Dostarczenie uszkodzonego Produktu i jakiegokolwiek spedycja na koszt Gwaranta, bez wcześniejszego uzgodnienia z Serwisem, będzie skutkowała odmową przyjęcia paczki.
14. Ewentualne wady lub uszkodzenia Produktu ujawnione i zgłoszone w okresie trwania Gwarancji będą usunięte bezpłatnie w terminie 14 dni kalendarzowych. W uzasadnionych przypadkach termin ten może ulec przedłużeniu, wówczas Nabywca zostanie poinformowany o przybliżonym czasie naprawy. Bieg terminu naprawy rozpoczyna się pierwszego dnia roboczego następującego po dniu dostarczenia Produktu do Serwisu
15. Wadliwy Produkt lub jego części, które zostaną wymienione, stają się własnością Serwisu.
16. Przed przystąpieniem do ewentualnej naprawy, Serwis każdorazowo dokonuje oględzin i oceny stopnia uszkodzenia reklamowanego Produktu. W przypadku stwierdzenia, że Produkt:
 - jest sprawny,
 - był instalowany oraz podłączony niezgodnie z zaleceniami zawartymi w Instrukcji Obsługi,
 - uległ uszkodzeniu ewidentnie z winy Nabywcy,
 - ma zerwaną plombę,
 - spełnia warunki podane w pkt. 8,wówczas Serwis traktuje takie zgłoszenie reklamacyjne za nieuzasadnione i może obciążyć Nabywcę kosztami transportu oraz diagnozy urządzenia, zgodnie z obowiązującym w Serwisie Cennikiem Usług Produktu Odpłatny.
17. Nabywcy przysługują prawo do wymiany Produktu na inny, posiadający te same lub zbliżone parametry techniczne i eksploatacyjne, jeżeli:
 - w okresie trwania Gwarancji, Serwis dokona 3 napraw, a Produkt nadal będzie wykazywał wady uniemożliwiające używanie go zgodnie z przeznaczeniem,
 - Serwis uzna, że usunięcie wady jest niemożliwe lub w terminie określonym w pkt. 14,
 - naprawa może spowodować nadmierne koszty po stronie Serwisu.
18. W skrajnych przypadkach, po wcześniejszym skonsultowaniu się z Nabywcą, Serwis ma możliwość:
 - przedłużenia okresu naprawy Produktu, jeżeli wymagane naprawy nie mogą być wykonane z powodu nieprzewidzianych okoliczności, takich jak: trudności związane z importem urządzenia i/lub części zamiennych, przepisy prawne uniemożliwiające wykonanie naprawy itp.,
 - podjąć decyzję o zwrocie należności zgodnie i na podstawie ceny z faktury zakupowej, w przypadku, gdy nie ma możliwości wymiany Produktu na inny.
19. Gwarant i/aki Serwis nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia innych urządzeń w wyniku awarii Produktu.
20. Nabywca nie ma prawa do domagania się zwrotu utraconych korzyści w związku z awarią Produktu.
21. Brak odbioru naprawionego Produktu po upływie 4 tygodni od terminu naprawy określonego w pkt. 14, będzie traktowane jako bezpłatne zrzeczenie się Produktu na rzecz Serwisu. Serwis może przekazać Produkt na cele charytatywne lub wykorzystać jego części na potrzeby Serwisu.
22. W przypadku podejrzenia naruszenia przesyłki lub uszkodzenia przesyłanego Produktu w trakcie transportu, prosimy o stosowanie następującego procedury:
 - po otrzymaniu przesyłki należy każdorazowo sprawdzić stan opakowania w obecności pracownika spedycji (przesyłka powinna być zabezpieczowana taśmą i/lub pieczęcią Serwisu, jeżeli tak nie jest lub jest w jakikolwiek sposób jest naruszona, oznacza to, że przesyłka była otwierana przez osoby nieuprawnione),
 - każdorazowo należy rozpakować i sprawdzić zawartość przesyłki w obecności pracownika spedycji, a w przypadku stwierdzenia uszkodzenia zawartości paczki lub jakichkolwiek braków, wspólnie sporządzić stosowny protokół.
23. Gwarancja na Produkt nie wyłącza ani nie ogranicza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Centralny Serwis Eura-Tech Sp. z o.o.
Przemysłowa 35a
84-200 Wejherowo
pon. - pt. 08:00 - 17:00
e-mail: serwis@eura-tech.eu

Zużyte urządzenie elektryczne lub elektroniczne nie może być składowane (wyrzucone) wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, zużyte urządzenie należy składować w miejscach do tego przeznaczonych.
W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego składowania zużytego produktu należy zwrócić się do organu władz lokalnych lub firmy zajmującej się recyklingiem odpadów - DZ.u. nr 180 poz.1495 z dn.29.07.2005.



nr rej. GIOŚ: E0011703W

EURATECH Sp. z o.o.

84-200 WEJHEROWO, ul. Przemysłowa 35A
tel. +48 58 678 81 00, serwis: tel. +48 58 678 81 20, fax +48 58 678 81 01
www.eura-tech.eu

Wszystkie prawa zastrzeżone.

Zdjęcia, rysunki i teksty użyte w niniejszej instrukcji obsługi są własnością firmy „EURATECH” Sp. z o.o.
Powielanie, rozpowszechnianie i publikacja całości jak i fragmentów instrukcji są bez zgody autora zabronione!

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437

44-141 Gliwice

tel. (+48) 32 43 43 110

(PL) Zasilacz na szynę DIN
(EN) DIN rail power supply
(DE) DIN-Schienen-Netzteil

(PL) WAŻNE!

Przed podłączeniem i użytkowaniem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. W razie jakichkolwiek problemów ze zrozumieniem jej treści prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą urządzenia. Urządzenie powinno być instalowane przez uprawniony i wykwalifikowany personel techniczny zgodny z ogólnie przyjętymi zasadami technicznymi oraz obowiązującymi przepisami z zachowaniem zasad bezpieczeństwa.

Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Dokonywanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji.

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Najnowsza wersja instrukcji do pobrania na stronie www.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa.
4. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
5. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
6. Nie dotykaj bezpośrednio ani pośrednio wewnętrznych elementów pracującego urządzenia - grozi porażeniem i/lub oparzeniem.
7. Zapewnij swobodny przepływ powietrza.

(EN) IMPORTANT!

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. If you have any problems with understanding its contents, please contact your dealer. The device should be installed by authorized and qualified technical personnel in accordance with generally accepted technical rules and applicable regulations and in compliance with safety rules.

The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee.

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality.

The latest version of the Manual can be downloaded from www.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright are reserved in relation to this Manual.

1. Disconnect the power supply before any activities on the product.
2. Do not immerse the device in water or another fluids.
3. Do not operate the device when its housing is damaged.
4. Do not repair the device by yourselves
5. Do not use the device against its intended use.
6. Do not touch directly or indirectly any of the inner parts of the working device - this creates the risk of electric shock or electric burn.
7. Provide free air access.

(DE) WICHTIG!

Bevor Sie das Gerät anschließen und benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch. Sollten Probleme beim Verständnis dieser Bedienungsanleitung auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer. Das Gerät sollte von autorisiertem und qualifiziertem Fachpersonal gemäß technischen Voraussetzungen und geltenden Vorschriften unter Beachtung der Sicherheitsvorschriften installiert werden.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Installation oder Bedienung des Gerätes entstehen können. Selbstständige Durchführung von Reparaturen und Änderungen den Garantieverlust zur Folge.

Da die technischen Daten ständig geändert werden, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen an den Eigenschaften des Produkts vorzunehmen und andere konstruktive Lösungen einzuführen, die die Parameter und Gebrauchswerte nicht beeinträchtigen.

Die neueste Version der Bedienungsanleitung kann unter www.orno.pl heruntergeladen werden. Alle Rechte an Übersetzungen/Auslegungen und Urheberrechten in vorliegender Gebrauchsanweisung sind vorbehalten.

1. Führen Sie alle Arbeiten bei ausgeschalteter Stromversorgung durch.
2. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
3. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
4. Öffnen oder reparieren Sie das Gerät nicht selbst.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck.
6. Berühren Sie nicht direkt oder indirekt die Innenteile eines Arbeitsgerätes - es kann einen elektrischen Schlag und/oder Verbrennungen verursachen.
7. Gewährleisten Sie einen freien Luftdurchgang.



Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r.

Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy.

Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others.

The symbol of a crossed-out rubbish bin placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13th August 2005. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

Jeder Haushalt ist ein Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und daher ein potenzieller Produzent von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt, da die Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten enthalten. Andererseits sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a. gewinnen können. Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Geräten, Verpackungen oder den angehängten Dokumenten deutet auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. So gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde.

Der Benutzer soll die Altgeräte einer festgelegten Sammelstelle zur entsprechenden Entsorgung zuführen. Gebrauchtgeräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die der neu gekauften Ausrüstung desselben Typs. Informationen zum verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie am Informationspunkt des Geschäfts und im Stadt- / Gemeindeamt. Der sachgemäße Umgang mit gebrauchten Geräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

(PL) Instrukcja obsługi i montażu	(EN) Operating and installation instructions	(DE) Bedienungs- und Montageanleitung
OPIS	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG
Zasilacz napięciowy na szynę DIN z wbudowanymi zaczącami umożliwiającymi szybki modułowy montaż. Przeznaczony jest do pracy w systemach elektroniki przemysłowej oraz domowej. Wyposażony został w liczne układy zabezpieczeń zapewniających długą i bezawaryjną pracę. Zasilacz na szynę DIN stosowany jest wszędzie tam, gdzie potrzebna jest minimalizacja miejsca zajmowanego przez zasilacz.	DIN rail power supply unit with built-in hooks for quick modular installation. It is designed to work in industrial and home electronics systems. It is equipped with various security systems ensuring long and failure-free operation. The DIN rail power supply is used wherever it is necessary to minimize the space occupied by the power supply unit.	DIN-Schienen-Netzteil mit integrierten Haken für schnelle modulare Installation. Es ist für den Einsatz in Industrie- und Heimelektroniksystemen konzipiert. Sie ist mit zahlreichen Sicherheitssystemen ausgestattet, die einen langen und störungsfreien Betrieb gewährleisten. Das DIN-Schienen-Netzteil wird überall dort eingesetzt, wo es notwendig ist, den Platzbedarf des Netzteils zu minimieren.
DANE TECHNICZNE	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE DATEN
Stopień ochrony: IP20 Montaż: na szynę DIN TH35 Regulacja napięcia: tak Zabezpieczenie przeciwzwarciowe: tak Zabezpieczenie prądowe: tak Zabezpieczenie napięciowe: tak Pobór mocy w stanie spoczynku: 0,3W Warunki pracy: -10°C ~ +40°C Warunki magazynowania: -10°C ~ +60°C	Protection level: IP20 Installation: on a TH35 DIN rail Voltage adjustment: yes Short-circuit protection: yes Current protection: yes Voltage protection: yes Standby power consumption: 0.3W Working conditions: -10°C ~ +40°C Storage conditions: -10°C ~ +60°C	Schutzart: IP20 Montage: auf einer TH35 DIN-Schiene Einstellung der Spannung: ja Kurzschlusschutz: ja Stromschutz: ja Spannungsschutz: ja Standby-Stromverbrauch: 0.3W Arbeitsbedingungen: -10°C ~ +40°C Lagerbedingungen: -10°C ~ +60°C

Model	Napięcie wyjściowe Output voltage Ausgangsspannung	Prąd wyjścia Output current Ausgang Strom	Moc Power Leistung	Napięcie wejściowe Input voltage Eingang Spannung	Szerokość- Ilość modułów Width - Number of modules Breite - Anzahl der Module	Wymiary Dimensions Abmessungen	Waga netto Net weight Nettogewicht
OR-PSU-1642	12V DC	1,25A	15W	100-240VAC 50-60Hz	1	18 x 90 x 58mm	85g
OR-PSU-1643	12V DC	2A	24W		2	35 x 90 x 58mm	135g
OR-PSU-1644	12V DC	4,5A	54W		3	52,5 x 90 x 58mm	210g
OR-PSU-1645	12V DC	7A	84W		4	70 x 90 x 58mm	280g
OR-PSU-1646	24V DC	0,63A	15W		1	18 x 90 x 58mm	85g
OR-PSU-1647	24V DC	1A	24W		2	35 x 90 x 58mm	135g
OR-PSU-1648	24V DC	2,5A	60W		3	52,5 x 90 x 58mm	210g
OR-PSU-1649	24V DC	4A	96W		4	70 x 90 x 58mm	280g

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	SAFETY AND MAINTENANCE	REINIGUNG UND WARTUNG
Wszelkie zabiegi konserwacyjne należy wykonywać po odłączeniu zasilacza od sieci elektroenergetycznej. Zasilacz nie wymaga wykonywania żadnych specjalnych zabiegów konserwacyjnych jednak w przypadku znacznego zapylenia wskazane jest jedynie odkurzenie sprężonym powietrzem.	All maintenance operations should be performed after disconnecting the power supply. The power supply does not require any special maintenance, however, in the case of significant dust, only vacuuming with compressed air is recommended.	Alle Wartungsarbeiten sollten nach dem Trennen der Stromversorgung durchgeführt werden. Die Stromversorgung erfordert keine besondere Wartung, allerdings wird bei starkem Staubanfall nur das Absaugen mit Druckluft empfohlen.